

## COBPEMEHHAЯ АРХИТЕКТУРА

## 

# COBPEMEHHAЯ 

ОTBETCTBEHHЫЙ РЕДАКТОР
М. Я. ГИНЗБУРГ

РЕДАКЦионнАя КОЛЛЕГМя: М. Барщ, Г. Вегман, А. Веснин, В. Веснин, В. Владимиров, А. Ган, М. Гинзбург, H. Нрасипьнинов, И. Леонидов, И. Муравьев, И. Николаев; П. Новицний, Г. Орлов, А. Пастернан, Н. Сокопов, Р. Хигер, Ф. Яловиин.

## АРХИТЕКТУРА

в ы х о д ит 6 номеровв год

ПОДПИСНАЯ ЦЕНА: НА ГОД 10 РУБЛЕЙ; НА 6 МЕСЯЦЕВ-5 РУБ. 50 КОП. ЦЕНА ОТДЕЛЬНОГО НОМЕРА 2 РУБ. 50 КОП.


## PLANETARIUIII

M. BARSCHTSCH und M. SSIIWAWSKY


153

944212 $\stackrel{\square}{\square}$


## ПЛАНЕТАРИЙ МОССОВЕТА. М. БАРЩ и М. СИНЯВСКИЙ

PLANETARIUM VON M. BARSCHTSOH UNA M. SSINIAWSKY

$r_{\text {повой шарнир Notzwerte.a }}$




Netzwerkgelenk

## IIUARETAPИU

## ПЛАНЕТАРМ МОССО囚ETA

1. ОСУЩЕСТВЛЕНА ЛИШЬ ЧАСТЬ ВСЕГО СООРУЖЕНИЯ. В БЛИЖАЙШЕМ БУДУЩЕМ . ПРЕДПОЛАГАЕТСЯ ДОСТРОЙНА АСТРОНОМИЧЕСКОГО МУЗЕЯ, БИБЛИОТЕНИ, АУДИТОРИИ И ОБСЕРВАТОРИИ. ЭТА ПРИСТРОЙКА ПРИМКНЕТ Н ПРАВОЙ ЛЕСТНИЧНОЙ КЛЕТКЕ.
2. В ОСУЩЕСТВЛЕННОЙ ЧАСТИ ГРАФИК АВИЖЕ. НИЯ СЛЕДУЮЩИЙ: ТАМБУР-ВЕСТИБЮЛЬ - ФОЙЕ, 2-Й ЗТАЖ - ЗАЯ ПДАНЕТАРИЯ, ПО ВЫХОДНЫМ ЛЕСТНИЦАМ В ГАРДЕРОБ - ВЫХОД. МЕНДУ ГАРДЕРОБОМ И ФОЙЕ МАЛАЯ АУДИТОРИЯ. ЗАЛ ПЛАНЕТАРИЯ И АУДИТОРИЯ ОБСЛУЖИВАЮТСЯ КИНОБУДКАМИ.

3 КОНСТРУКЦИЯ - ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫЙ КАРНАС С ЗАПОЛНЕНИЕМ КЛАДКОЙ ВУТКЕ. НУПОЛ ДИАМЕТРОМ 28 М. ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫЙ БЕЗ РЕБЕР. ТОЛЩИНА ВНИЗУ. 12 CM. ВВЕРХУ 8 СМ. СНАРУЖИ УТЕПЛЕН СФАГНУМОМ.

СФЕРИЧЕСКИЙ ЭКРАН ПРИКРЕПЛЕН К МЕТАЛЛИЧЕСНОМУ СЕТЧАТОМУ КУПОЛУ (NETZWERK); KOHCTPУKЦИЯ EГО ЗАІІАТЕНТОВАНА ФИРМОЙ DYCKERHOF UND WIDMAN. ЧРЕЗВЫЧАЙНО ПРОСТА И УДАЧНА (СМ. ДЕТАЛИ СОЕДИНЕНИЙ NETZWERKA).
4. ПРОЕКТИРОВАЛИ М. БАРЦ И М. СИНЯВСКИЙ; РАСЧЕТ А. К. ГОВВЕ И П. И. СМИРНОВА; ОСУЩЕСТВЛЕНО НОНТОРОЙ «МОССТРОЙ».
$B \times 0 \Rightarrow$


PLANETARIUU

155
ПЛАНЕТАРИЙ СНЯТ ФОТОРЕПОРТЕРОМ В. ГРЮНТАЛЬ
CA ${ }^{\text {Ne }} 5$

Библиотека
им. Н. А. Некрасова
electro.nékrasovka.ru



# ПЛАНЕТАРИЙ 

м. Б А Р щ М. С и н я в с кий

## PLANETARIUM

M. BARSCHTSCH und M. SSINIAWSKY

## ДОМ СОТРУДНИНОВ НАРНОМФИНА <br> MOCKBA

м. гинзбургии. тилинис

## WOHNHAUS

DER BEAMTEN DES FINANZVOLKSKOMMISSARIATS in MOSKAU
m. Ginsburg
und

1. MILIMIS



| План I зтажа | Grundrisse des I Geschosses |
| :--- | :--- |
| План II зтажа | Grundrisse des II Geschosses |




## ДОМ СОТРУДНИКОВ НАРКОМФИНА



Планы 5 и 6 зтажа
Grundrisse der 5-6 Stockwerkes


6

## 160

$\mathrm{CA}_{1929}^{\mathrm{FF}_{5}^{5}}$



## 161

CA ${ }_{1929}^{\text {先 }}$

типовАя ячейка ул


$$
\longrightarrow
$$



H A PKOMゅИHA
Исчерпывающее решение проблемы го－ родского жилья в СССР можно получить лишь при условиях：

1．РАЗРЕШЕНИЯ ПЛАНИРОВНИ ГОРОДА В ЦЕ－ ЛОМ，ИЛИ ХОТЯ БЫ КРУПНОЙ ЧАСТИ ЕГО（ПО КВАР－ ТАЛӒМ ИлИ ГРУППЫ КВАРТАЛОВ）；
2．ПРИ $100 \%$ \％－Ном ОБОБЩЕСТВЛЕНИИ ПРОИЗ－ водСТВЕННЫХ ПРОЦЕССОВ ЖИЛЬЯ（ВОСПИТА－ НИЕ ДЕТЕЙ，ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ，СТИРКА И ПОЧИНКА БЕЛЬЯ И Т．Д．）．
Поснольну в жилом доме НКФ предо мною была очень узная задача рассөления өдва лишь 50 семейств，и все өщө «сөмейств»，в известной мерө сохраняющих свое индиви－ дуальное хозяйство，－само собой понятно радіикального решения жилого вопроса здесь искать не приходится．Тем нө менеө неко－ торыө наметки бытового уклада «перөход－ ного» типа здесь уже имеют место．
Дом в целом делится на чөтыре самосто－ ятөльных норпуса：

> 1) собственно жилой,
> 2) номмунальный центр,
> 3) детский дом,
> 4) слушебный центр (прачечная, гараж и прь).

На настоящих страницах за нөдостатком мөста освещены тольно первыө два корпуса， на характөристике которых я несколько остановлюсь．
1．Ж илой норпус прөдставляет собой прямоугольную лөнту с нанизанными жилыми ячейками，преимущественно двух типов «К» и «ゆ»，разработанными в основном мной и группой моих товарищей по сенции типи－ зации в Стройкоме РСФСР．Пространствен－ ная концөпция типа «Ф» была ужө изложөна в СА 1 за 1929 год，а потому мною сейчас нө освөщается．Тип．«К» прөдставляет со－ бой двухъэтажную квартиру，с одним боль－ шим помещением высотой в 2 этажа（высо－ та этих этажей－ 2.30 м．и 2.40 м．）－являю－ щимся общим жилым помещением－столо вой и резервуаром воздуха для всей квар－ тиры．В І этаже расположөны перөдняя， кухня и внутрөнняя лестница во 2 －й этаж， где расположены спальни и ванная комната． Спальни открыты в большую комнату，но при помощи подвижных пөрегородок могут быть от нее изолированы．В первом же из этих двух этажей проходит насквозь по всему норпусу коридор（перөд ним откры－ тая терраса），который вместө с верхним норидором，прорезающим ячейни типа «Ф»，－ являются горизонтальными артериями，со－ общающими квартиры между собой（лест－ ниц на весь дом только две）и с комму－ нальным центром．

Весь жилой норпус приподнят на 2.50 м． от земли и стоит на отдельно расположен－ ных круглых столбах．Решение это вызвано преимущественно условиями генерального плана．Земельный участок представляет со－ бой сплошной парк с замөтным уклоном в сторону расположения жилья．При обычном рөшении здесь пришлось бы сделать цо－ ноль со средней высотой менеө 1 м．，для обөс்печения нормальных условий для нвар－ тир 1－го этана．Подсчеты поназали，что стои－ мость таной цокольной стенки превышает стоимость отдельно стоящих опор，что и заставило меня остановиться на данном ре－ шении，дающөм следующиө преимущөства：

1．НИКТО НЕ ЖИВЕТ В 1－ОМ ЭТАЖЕ，НАИХУД－
ШЕМ ДЛЯ ЖИЛЬЯ（КВАРТИРЫ ПЕРВОГО ЭТАЖА
ВСЕГДА РАСЦЕНИВАЛИСЬ НИЖЕ ОСТАЛЬНЫХ）．
2．ПАРК НИЧЕМ НЕ РАЗБИВАЕТСЯ，НАЧИНАЯСЬ В ОДНОЙ СТОРОНЕ И ПРоДОЛЖАЯСЬ ПОД ДОМОМ НА ДРУГОЙ СТОРОНЕ УЧАСТКА．
3．МЕСТО，ОБЫЧНО ЗАНИМАЕМОЕ ФУНДАМЕН－
TOM，В ДАННОМ СЛУЧАЕ МОЖЕТ БЫТЬ ИСПОЛЬ－ ЗОВАНО НАК ПРОДОЛЖЕНИЕ САДА，НАК КРЫТАЯ TEPPACA．
（Сж cmp．162．）


Ленточный фундамент и арматура столбов

162
CA 1929

См. cmp. 161.
2. Коммунальный центр состоит из двух этажөй, каждый из которого имеет в свою очередь высокую часть (двухсветную), а частью - два яруса ( $h=2,30$ м наждый). Пөрвый этаж-спорт-зал двухсветный. В части его двухъярусной: в 1-м ярусе душөвыө, перөодевальни, уборные, спортпринадлежности; во 2-м ярусе - помещение для отдыхающих и наблюдающих за спортом. 2 -й ярус сообщается нрытым перенидным мостиком с жилым корпусом.

Второй этаж в двухсветной части-общественная столовая. В части его двухъярусной: в 1 -м ярусе - нухня и обслуживающие помещения; во $2-$ м ярусе - читальня, помещение для отдыхающих.

На крыше номмунального корпуса-летняя столовая. Конструкции дома разработаны и выполнены под наблюдением инженера C. Л. Прохорова (Техбетон).

Конструнция - жөлезобетонный нарнас с консольными балками, на которых лежат стены. Нарунные стены из бетонитовых намнөй типа «нрөстьянин» в $11 / 2$ камня с засыпкой шлаком, толщ. 36 cm . Поперечные стены из пустотелого «жесткого» камня с двумя отверстиями, используемыми то для вентиляцонных каналов, то для проводки труб (канализационных, водосточных и т. д.), то кан опалубка нелезобетонных столбов. Эти жө камни использованы для междуэтанных пөрөкрытий.

Перегородки - фибролитовые.
Крыща - плоская гольцөмөнтная.
Онна и двери - раздвижные на роликах.
Моим ближайшим сотруднином в разработке проөкта и наблюдөнию за стройкой ввляется И. Ф. МИЛИНИС.

Библиотека
M. Я. Гмнзбург

## WOHNHAUS

DER BEAMTEN des FINANZVOLKSKOMISSARIATS
M. GINSBURG und I. MILINIS

Apматура столбов


им. Н. А. Некрасова
electro.nekrasovka.ru


## Д OM СОТРУД ИИК OB НАРКОМФИНА РСФСР

м. Гинзбург и и. милинис



МЕЖДУЭТАННОЕ ПЕРЕКРЫТИЕ
И ПОПЕРЕЧНЫЙ ПРОГОН

## ДОМ СОТРУДНИКОВ НАРКОМФИНА

М. Г И Н З у ур Г и и. М И П И Н И с

ВЫВОД КАНАЛОВ ИЗ МЕЖДУЭТАЖНОГО
ПЕРЕНРЫТИЯ


# МЕТОД ИССпЕДовАния ФОРМООБРАЗОВАНИЯ СООРУЖЕНИЯ 

(В порядне постановни вопроса)
«Чтобы понять отдельно явления, мы должны вырвать их из всеобщей связи и рассматривать их изолированным образом»*).

Отсюда мы видим, что для того, чтобы действительно знать предмет и взять его в научном освещении, нужно анализировать его относительно тех именно факторов, которыми он обусловливается.

В архитектуре анализ формообразования сооружения возможен в том случае, если форму сооружения мы будем рассматривать в отдепьности относительно тех факторов, которыми она определяется и от которых зависит.

Подобный научный анализ мы имеем налицо в строительном депе лишь в таких специальных научных дисциплинах, как технология стройматериалов, строительная механика, санитария и гигиена, отопление и вентиляция и др.

Здесь исследование физических свойств стройматериала в различных отношениях, позволяет наиболее целесообразно использовать его для сооружения здания, с минимальной затратой количества вещества, с максимальным эффектом полезного действия и, принимая во внимание общественно-биологические потребности человека, использовать материал с тем, чтобы человек в самом здании находился в наиболее благоприятных условиях.

Если в этом отношении кое-какие научные исследования проделываются и есть положительные результаты, то в области проектирования сооружений, анализа самой формы сооружения до сих пор ничего не сделано. Нет такого метода социально-экономического анализа формы здания. Нет такой научной дисциплины, которая бы этим вопросом занималась.

Имеющиеся курсы строительного искусства и архитектуры не имеют под собой никакого марксистского базиса и научной диалектическоматериалистической установки. Дается лишь перечень существовавших и существующих приемов стройки и систем конструкций.

Если в области естествознания и даже математических наук у нас идут ожесточенные дискуссии об установке диалектической методологии и марксистский анализ все больше и больше пробивает себе дорогу, то в технике, в частности строительной, мы этого не имеем.

Считают, что экономика и культура у нас должны быть социалистическими, а вот техника как будто может оставаться такой, как в буржуазных странах. Если пока еще нет разграничений в технике на буржуазную и социалистическую установку, то в ближайшем будущем это разграничение неизбежно.

Нам предстоит задача догнать и перегнать передовые капиталистические страны. Это удастся сделать не только оттого, что наша экономическая система более совершенна и дает такой выигрыш в использовании материальных ресурсов страны, как никакая другая. Но и сама техника-эта «степень господства человека над силами природы»-должна быть еще значительнее, чем в передовых буржуазных странах.

Ибо движущим началом у нас является социалистический принцип совершенствования техники в интересах удовлетворения потребностей всего человечества, в отличие от движущей силы капиталистической конкуренции и погоне за прибылью. Очевидно, она должна быть и другого порядка, а именно социалистического. Кроме того владение таким совершенным орудием анализа, как диалектическо-материалистический метод мышления, делает нас единственными и действительными двигателями науки, так как все, что не основывается на этом методе, не научно. С таким методом мы в состоянии быстрее и лучше анализировать и продвигаться не только в области естествознания и физических наук, но также и в технике.

Буржуазный метод формальной логики определенно сковывает и парализует ум человека и зачастую уводит в мистику и схоластику. И если при этих условиях еще делаются большие открытия и изобретения, то это происходит в силу того, что всякое стремление глубже анализировать какой-либо вопрос, независимо от субъективной установки, объективно приводит к научным, т. е. материалистическим выводам.

Именно поэтому естественные и физические науки делают такие большие успехи на Западе. А у нас в области современного архитек-

турного строительства, благодаря социалистической установке общест. венной идеологии, мы по своей установке являемся наиболее передовой среди западных стран.

Там зачастую в архитектуре еще господствует, как общепринятое явление, влияние традиционных классических стилей, еще следуют законам «вечной красоты». Если и у нас иногда появляются пережитки прошлого и строят в стилях, то этим рецидивам скоро неизбежно придет конец.

Это подражание разным стилям характерно эпохе финансового капитала, как всякий эклектизм, отображающий упадочную идеологию изживающего себя класса.

Но отвергая стили, отметая со здания всю декоративную мистику, этот гнойный нарост на теле здания, - мы не можем сказать, что этим продвинули вопрос на правильный и научный путь. Далеко еще нет.

На Западе и в Америке зачастую строят без всякого стиля, но это еще не означает сознательный отход от старых традиций. Не всегда удается отойти от этих традиций и современным архитекторам. Даже и поставившие себе новые задачи, существующие у нас некоторые архитектурные группы недалеко ушли от идеалистического формализма.

Задача современной архитектурной мысли поставить на марксистсконаучные рельсы все вопросы, связанные с проектированием, и в том числе вопрос об архитектурной форме.
«Люди видят не вещи, а то, что они вообразили о них, приписывают им свою собственную сущность, не различают предмета от своего представления о нем» (Фейербах).

Это положение сохранило все же свою свежесть и до наших дней. Задача науки и философии выявить эту объективную и реальную сущность вещи и связать ее с нашими представлениями.

Так, исходя из материалистической установки, мы можем утверждать, что свойства формы и ее воздействие на психику не является имманентными, а сложились и развились в зависимости от ее практического, жизненного назначения. В результате в процессе исторического развития и накопления опыта выработался тип наиболее употребительной и целесообразной формы. С увеличением роли надстроек и идеологического влияния господствующего класса, форма, помимо своей практической цели, усложняется целым рядом декоративно-эстетических элементов, придающих форме особую символическую сущность.

В процессе дальнейшего исторического развития накапливались и передавались «традиции предыдущих поколений», которые основными формальными требованиями входят в эстетический канон, формируют и воспитывают психику всего общества в интереєах определенного класса.

В период пролетарской диктатуры эти традиции мы рассматриваем как связанные с враждебными нам классами, являющиеся пережитками, как реліиия, символизм и пр.

В настоящей статье авторы поставили своей задачей трактовать вопрос архитектурной формы не вообще и отвлеченно, а главным образом как форму в своей сущности, соответствующую периоду социалистического строительства.

Ибо не может быть правильного анализа архитектурной формы, взятой без учета конкретной социальной среды в абстрактном, внеклассовом, внеисторическом разрезе.

Для нас, конструктивистов, форма вовсе не шгамп, не какой-либо фетиш, мы не абстрагируем ее до такой степени, что придаем ей свойства какой-то сверхъестественной магической силы.

Идеологическое воздействие архитектуры вовсе не в том, чтобы своими внешними формами, действуя на зрительное восприятие, зажигать и воспитывать народные массы, давать «эмоциональную зарядку». Эта ахровская литературщина «героического реализма».более чем наивна.

Архитектурное сооружение, вообще предназначенное обслуживать новое коллективное жилье, перестраивает бытовой уклад человека (в действительности, а не только эмоционально воздействуя на психику).

И тем глубже это реорганизующее значение архитектуры, чем больше архитектор отходит от интуитивного метода и работает в зависи-

165
Продолжение см. стр. 183.
*) Архив К. Маркса и Энгельса, «Диалектика и естествознание», Ф. Энгельс, стр. 27.


ПРОЕКТИРовАЛИ В. МОВЧАН. Г. МОВЧАН. Л. МЕЙЛЬМАН. А. ФИСЕНКО И И. НИКОЛАЕВ нонотрукции Г. КАРЛСЕН

ОБЩЕЕ РУКовОДСТВО пРОФ.<br>А. В. КУЗНЕЦОВ

## Машинно-аппаратный зал



вэи снят

В текущем году закончена постройной первая очөредь сооружаөмых в Моснве (Лефортово) лабораторий и опытных мастөрских Всесоюзного электротехнического института (ВЭИ):

1. КОРПУС ОТДЕЛА ВЫСОКОГО НАПРЯЖЕния $25000 \mathrm{~m}^{3}$ -
включающий два высоновольтных зала, на 250000 в. и 2000000 в., испытательную площадку по плоской кровле и ряд специальных лабораторий.
Особые требования, в связи с отсутствиөм дневного освещения в высоновольтных залах, дали компактное плановое решение. Вывод шин высоного напряжения опрөделил номпозицию фасадов.

## 2. КОРПУС МАШИННО-АППАРАТНОГО <br> OT.

 ДЕЛА - $15000 \mathrm{~m}^{3}, — —$запроентированный в виде очень светлого, центрально расположенного, машинного зала, связанного нөпосредственно с лабораториями и подсобными помещениями. Часть кабинетов специального характера выделена в отдельное крыло здания.
3. КОРПУС ЭЛЕКТРОФИЗИЧЕСКИЙ50000 м $^{3}$ -
предназначенный для нөскольних отделов Института и решенный в виде стандартных лабораторных ячеек, связанных общими коридорами.
Плоская кровля оборудована для специальных работ.

Питающая лаборатории током станция выдөлена в специальное здание, связанное галлереей и набельным каналом с главным норпусом.
Композиционные и конструнтивные приемы при использовании современных стройматөриалов и надлежащем төмпе работ дали возможность значительно снизить стоимость кубометря против аналогичных сооружений строительства тенущего года. Авторитетное руководство проф. А. В. Кузнецова способствовало уже к настоящему моменту рөализации целого ряда новых технических приемов.
Идя по линии дальнейшего экспериментирования (замена плоской жел.-бет. кровли плоской кровлей деревянной, введение кар-касно-консольной стены), строители Института в дальнейшөм надеются дать еще больший экономичөский эффект.

Сооружаемыө здания института являются первым шагом н созданию целого научного городка на отведенной по плану Большой Москвы территории б. Анненгофской рощи.
К сожалению, отсутствйе общего задания для всего городка (будущиө здания МВТУ, уже сооружаемые - НАМИ и т. д.) и значительно меняющаяся программа строительства самого института неизбежно отразятся на общем ансамблө самым отрицательным образом.
M. K.


## всесонзный элЕнтротехин

## B3II





## ELEKTROTECHNISCHES INSTITUT DER USSR



Электро-физический корпус



## ВСЕСОЮЗНЫЙ ЭЛЕНТРОТЕХНИЧЕСНИЙ ИНСТИТУТ



# ВОПРА п ОСА 

## WOPRA und OSA

кчитесъ, берите бурояуазную кулвтуру, не давайте себя обманывать сказнали про мо, что в кұльтура.

Рльтура.
Рожаение
Рождение пролетарской кулътуръє надо мьєлить диєлектигески. Суть атово проуавовваним, ито миллионъє людей усвоиваяот вавоевания буросуаяной жулвтуръє в условиях советеново восударства».

Лешит

Отправным пунктом отрицания конструктивизма в декларации ВОПРА является: «мы отвергаем конструктивизм, выросший на базе финансового капитала». Если все, что выросло на базе финансового капитала вы отрицаете, то, очевидно, вы также должны отвергать и строительство тракторов, аэропланов и всю передовую технику эпохи финансового капитала, которую СССР заимствует от Запада.

Прежде чем отвергать конструктивизм наш, советский, надо доказать, что он действительно является одним из тех отмираюццих элементов капиталистического строя, с которыми мы боремся, в противовес тем элементам, которые, возникая и развиваясь внутри капитализма, как его диалектическая противоположность, являются элементами социалистической организации. Например нами отрицается капиталистическая эксплоатация, но сохраняется для будущего общества коллективный принцип организации производства, созданный капитализмом.

ВОПРА в своем огульном отрицании конструктивизма не уяснила этого. Очевидно, диалектика не всем доступная вещь.

И мысчитаем, что конструктивизм-пока что-единственно верный путь построения нашей архитектуры, потому что он, не отмахиваясь от того, что имеется на Западе (Корбюзье, Гроппиус и т. д.), считает основой своей работы постановку и решение задач, выдвигаемых советской действительностью, т. е. ставит вопросы социальных типов архитектуры сегодняшнего дня (т. е. не ограничивается только перенесением на нашу почву архитектуры Запада, как хотелось бы думать тт. из ВОПРА).

Дальше декларация считает «беспочвенной и нигилистической позицию конструктивистов, отрицающих всякую роль искусства в оформлении архитектурного организма». Во-первых, конструктивисты никогда огульно не отрицали всякую роль искусства. Они всегда разбирались, какова роль его в построении архитектурной формы, а если в большинстве случаев эта роль являлась не положительной, а отрицательной, то нельзя еще делать выводы, что конструктивисты, отказываясь от отрицательной роли искусства в построении формы, впадают в беспочвенный нигилизм, нельзя потому, что взамен ее они находят более социальноосмысленные и научные пути в работе над архитектурной формой.

Во-вторых, если архитектурная форма конструктивистов не базируется целик ом на данном средстве (искусстве), то и это не является беспочвенным нигилизмом. Здесь нужна более правильная формулировка, а именно: конструктивисты, работая над формой архитектурного coоружения, делают в большинстве случаев беспочвенным искусство, как средство в построении данной аруитектурной формы, а отсюда логический вывод, что вся суть не в конструктивистах, а в сегодняшнем искусстве, которое не может играть серьезной роли в оформлении архитектурного организма, короче говоря, беспочвенным является не наша позиция, а сегодняшнее искусство. Товарищи из ВОПРА нападают на конструктивистов только потому, что они этого не понимают. Или еще: «Мы, - пишут они - отрицаем конструктивизм, впадающий в эстетическое смакование конструкций, в подражание внешним формам буржуазной техники, с одной стороны, и в самодовлеющий техницизм и машинный фетишизм - с другой». Здесь тоже неверное (формальное) понимание конструктивизма. Ведь мы это тоже отрицаем, но коренная разница в том, что отрицаем не конструктивизм, а «конструктивистов», впадающих в эстетическое смакование чего угодно и в подражание чему угодно, и отрицаем по той простой причине, что архитекторы, впадающие в эти тупики, логически выпадают из того направления в архитектуре, которое именуется конструктивизмом, которому не свойственны смакование, подражание и делячество. Но вот когда читаешь, что «мы отрицаем конструктивизм с его слепым подражанием и механическим перенесением на нашу почву техники Запада, не считаясь с местными условиями, реальными возможностями, наличием материалов и экономическими факторами», то это хуже, чем «вульгарный» материализм. Это какое-то реакционное желание смазать большой отрезок работы конструктивистов - журнала ОСА, первого застрельщика и пропагандиста в деле применения новых конструкций, новых материалов, новой техники строительного производства. Если за плоские крыши, за анализ кирпичных стен (Прохоров), за то, что Веснины в каменный век нашей архитектуры давали проекты из железо-бетона и т. д., ОСА называли фантазерами, подражателями Западу, говорили, что все это хорошо, но где-то там, а не на нашей почве, не с нашими реальными возможностями, и с нашим наличием материалов, и говорили не кто иной, как самая эклектическая, самая реакционная часть архитекторов и инженеров, то сегодня, в 1929 году, декларация ВОПРА хочет занять первую скрипку

в этом безобразии. Правда, и ВОПРА заявляет, что ею архитектура не мыслится без поднятия на более высокую ступень техники. ВОПРА даже за использование достижений европейской и американской техники, но все эти «современные» разговоры далеко не убедительны. Ведь что означают те места декларации, где говорится об использовании западной техники «под углом зрения реальной возможности» или - том, что конструктивизм «чрезмерно забегает вперед в решении социально-бытовых задач»? Правый уклон, товарищи! Ведь, например, только обыватель может заявить, что мы не строим небоскребы, потому что нет для этого реальных возможностей, а мы убеждены, что их не строят только потому, что в данный момент не надо строить, а если понадобятся небоскребы для стройки социализма, то мы их построим, так как наши реальные возможности, добытые Октябрьской революцией, больше возможностей любой капиталистической страны, и надо не отгораживаться разными «возможностями», а итти в данном вопросе по намеченному нашей партией и государством пути - догнать и перегнать Запад. И если для построения пролетарской архитектуры ее техническая база должна не только догнать, но и перегнать Запад, то это не только реально возможно, но только при этом условии мы и будем иметь налицо прогресс и элементы социалистической архитектуры. По ВОПРА же выходит, что если, например, ОСА агитировала за плоскую крышу, то это было «слепое подражание», а вот если сейчас уже имеется стандарт плоских крыш в ВСНХ СССР, то их можно строить и сказать, что это реально возможно. ВОПРА скатывается к тупому делячеству и узкому практицизму. Правда, в декларации есть очень много верных положений. Это: применение в архитектуре диалектического метода, экономичности, стандартизации, механизации - положений, которые конструктивисты выдвинули три года тому назад, и из которых они и по сегодня исходят в своей работе. Но, очевидно, в декларации тт. из ВОПРА хотят все это выдать за собственное открытие Америки, заявляя, что «конструктивизм не смог, однако, в своей собственной теории и практике пойти дальше левой фразы и революционного позерства». Давайте на минутку предположим, что все, что сделано и сказано Обществом современных архитекторов, является влевой фразой» и революционным «позерством». Но ведь разве все, кто хоть немного знаком с работой ОСА, не скажет, что такое предположение можно сделать только потому, что дурак тот, кто верит на слово. Мы утверждаем, что и основное, что ВОПРА отделяет от конструктивистов, заключаеся не в том, что ВОПРА за классовую архитектуру и конструктивисты тоже за это, что конструктивисты за применение диалектического материализма в архитектуре и ВОПРА тоже за это. Принципиальная разница данных объединений заключается в самой установке, т. е. если у конструктивистов социальная роль архитектуры сводится к одному из средств в деле строительства социализма путем коллективизации быта, путем рационализации труда, путем использования научных данныу и т. д., то у ВОПРА социальная роль «приобретает особое значение», и это «особое значение» сводится к тому, что вы из архитектуры сделайте искусство и не какое-нибудь созерцательное, а «активное», которое и «должно стать средством» раскрепощения масс, мощным рычагом строительства социализма и коллективистического быта, организуя психику, активно воспитывая волю и чувство масс к борьбе за коммунизм. «Мы за пролетарское искусство, которое своим содержанием выражает глубочайшие замыслы и стремления рабочего класса и охватывает всю сферу ощущений и весь сложный комплекс эмоций и мыслей человека ${ }^{1}$ )», т. е. для одних архитектура-конкретная организация трудовых, бытовых производственных процессов в разрезе социалистического переустройства общества и базе последних достижений науки и техники, а для других архитектура - искусство с выражением замыслов и с организацией воли, мыслей, чувств, эмоций и ощущений человека. (Для примера скажем: одними заборные книжки понимаются как средство распределения хлеба, а другие смотрят, что они выражают и какие эмоции или ощущения они вызывают у человека.) В этом основная разница объединений, и если тт. из ВОПРА принципиальные установки конструктивистов кажутся левыми фразами, то последним их патетические возгласы об искусстве напоминают допотопное богоискательство, так как мы считаем, что сейчас надо не выдумывать искусство, которое чем-то должно стать, а исходя из сути пролетарской революции, исходя из конкретных задач стройки социализма, исходя из данных экономики науки и техники, работать над организацией архитектуры, и к этой большой работе мы и призываем всех архитекторов нашего Союза.
ф. Яловкмн
$\mathbb{T}^{1}$ ) Совсем по Гроссману-Рицину. «Неужто так и греино поставить вопрос: «а как наша архитектура не перед, а после победя Октября воплощает замысел нового класса? - См. «Заметки профбана» - СА Ла З 1926 г.

## ПАРК культуры „ отдыхА

M. Ж И Р $\mathbf{~}$ в


## PAR K ${ }_{\text {fir }}$ RULTUR um ERHOLUNG

## ПАРК КУЛЬТУРЫ и ОТДЫХА





## Схөма организации парка-нольца



Для болөө детальной планировочной разработки парка взят центральный физкультурный и военный городок в районө Ленинсних гор (бывш. воробьөвых). Рассматривая өго в условиях повседневной жизни трудящихся, общая ориентировна взята на массовость фиянультуры, гдө в противовөс западной структурө долнно быть большө участников и мөньшө sрителей. Нөт специальных соорунений тольно для праздничной, для парадной жизни. Городок рассчитывается не более как на 250000 участников жизни его, ноторые, распрөдөляясь по разным районам өго, могут нормально проводить свои занятия.

из этих же соосражөнии делается нө один огромный стадион, а три, среднего размөра каждый, для своих цөлей.

Общая организация городна уложөна в слөдующую схему:

## 1. Военизация

1) Маршрут естөственных препятствий (круг) протяженностью в 6,5 км.; 2) фронт иснусственных препптствий; 3) полигон и тиры; 4) поле военно-инженерных работ; 5) полө маскировки и газоубежища; 6) лагери, три группы, наждая с цөнтральным полөм, ) залы и пөдные, лыжные и водныө станции.

## II. Физнультура

1) Отнрытые стадионы и бассөйны; 2) площадки для групповых занятий; 3) бег по репятствиям; 4) водная, лыжная и велосипөдная станции; 5) солярии и тиры; 6) зимний бассейн и сад; 7) залы и павильоны; 8) лагери.

## 11. Злешенты общего харантера

1) Ряды популярно-научных павильонов, площадок и вышек; 2) пионерский и дөтский уголок для нужд приходящих; 3) планөтарий и клубный сөнтор; 4) поле массовых действий, расположенноя дугообразно по берөгу рөни Москвы, обслуживающөе нужды всего физкультурного городка; 5) в центре полуострова в общем административном нольце парка расположен политический и управленческий центр данного района парка

## IV. Городон массовой работы

1) Воднь́й городок; 2) выставочный и музейный городок; 3) дома отдыха; 4) площадки для неорганизованных занятий; 5) воздушные магистрали и бөрөговые аллеи-трибуны, расдлложөнные радиально по склону гор. цөлом происходит по естественным радиусам-магистралям Москвы.


Берөговые трибуны-лестницы, подвөсная дорога и лифтыы


Библиотека
им. Н. А. Некрасова
electro.nekrasovka.ru

## ЛЕ КОРБЮЗЬЕ LE CORBUSIER



## ВИЛЛА в ГАРШ 




LECORBUSIER UNO P. JANNERET

## VILLA zu GARCHE



Библиотека
им. Н. А. Некрасова
electro.nekrasovka.ru


## ВИЛЛА в ГАРШ

ЛЕ КОРБюЗЬЕ И П. ЖАННРЕ

## VILLA zu GARCHE

## Le corbusier und P. janneret



## ВИЛЛА в ГАРШ


$\square$


180
CA $\begin{gathered}\text { No } 5 \\ 1929\end{gathered}$


## SAVOYE

LE CORBUSIER und P. JANNERET




вилла САВОЙ
ЛЕ КОРБЮЗЬЕ И П. ЖАННРЕ


Библиотека
им. Н. А. Некрасова
electro.nekrasovka.ru

## ВИЛЛА САВОЙ

ЛЕ КОРБЮЗЬЕ И П. ЖАННРЕ




## Villa

a Hartage

## Le Corbusier und

PiJanneret



# МЕТОД ИССЛЕДОВАНИЯ ФОРМООБРАЗОВАНИЯ СООРУЖЕНИЯ 

Продолжение сл. cmp. 165

(R поряане постиновки воироса)
мости от экономическо-производственных и социальных предпосылок. Конечно это ничего общего не имеет с эстетическими тенденциями предшествовавших эпох и стилей.

Эстетизм - это пережиток примитивной первобытной жизни человечества, это атавизм формы, понимаемой как самодовлеющая символическая сущность. Идеологическое значение современной пролетарскосоциалистической архитектуры не в том, чтобы повторять эстетические традиции предыдущих эпох, насытив их лишь новым классовым содержанием, а в том, чтобы реальную проблему социалистического строительства научно организовать и пространственно оформить. Иначе говоря, создание конкретной материальной базы новых производственных стношений, которые отражают идеологию пролетариата. Это безусловно является наиболее сильным и неоспоримым агитатором социалистического строительства. Соответственно этому и целевая установка должна быть не на создание нового «эстетического стиля», а на достижение наиболее совершенного (экономического в широком смысле слова) peшения архитектурной задачи. Иными словами, при данном уровне обще-ственно-техниче: кого развития, на основе научного анализа всех элементов, определяющих архитектурную форму, дать решение сооружения, предназначенного для обслуживания конкретной общественно-экономической задачи.

И для этой задачи нужен именно современный архитектор, пользующийся научным методом и понимающий новые социальные предпосылки, так как правильно отвечать на задание, выдвигаемое строительством социалистических форм жизни, значит давать научно-материалистическое решение.

В задачу нашей статьи входит дать методическую установку анализа формы сооружения. Обратимся к формам органического мира. В природе все столкновения и взаимодействия факторов, обусловливающих развитие видов, естественно происходят сами по себе, органически выливаясь в наиболее совершенные формы. В результате процесса борьбы в природе получаются самые законченные экономичные формы органических тел. Экономическая сущность формообразования организмов есть непреложный закон жизни. Естественно, и человеческая деятельность должна быть проникнута тем же самым принципом, в частности и в производстве материальных ценностей и в сооружении зданий. Причем экономичность в сооружении зданий не должна пониматься упрощенно, напр., как необходимость в данный момент в связи с общим режимом экономии. Понятие экономичности должно относиться ко всем материальным сооружениям человека, как показатель их совершенности в смысле достижения максимального эффекта при минимуме затраты средств. Исходя из этого и в строительном деле экономичность должна пониматься с учетом всех социальных, культурных и др. требований, а не так, как зачастую это понятие сводится к минимуму затрат материала и рабсилы, к наиболее выгодной эксплоатации здания, и мало обращается внимания на то, как оно будет обслуживать человека.

В природе борьба за существование и естественный подбор регулируют и направляют развитие жизни, в человеческом обществе классовая борьба определяет ход развития.

Все время прогрессирующее развитие техники отвоевывает все новые области у природы, ставя их на службу человеку. Формы материальных элементов, производимых человеком, становятся более эконо-мично-завершенными и научно-обоснованными, тем самым приближаясь в пределе к целесообразности форм природы. Но тот относительный максимум, который достижим в технике в смысле предельной экономичности ее форм, возможен только в социалистическом обществе, в котором наука и техника будут всецело владеть марксистской методологией.

Как мы уже отметили, марксистской методологией ни одна из научнотехнических дисциплин не́ обладает, а строительное искусство - как по существу своему, так и по названию

Укажем (что было сделано и в начале́ статьи), что научный анализ может быть произведен лишь в том случае, если мы будем исследовать форму относитепьно тех факторов, которыми она определяется, имея в Еиду, что единственным методом исследования может быть марксистский метод.

связя̆х и опосредствованиネд» принужденный синтезировать все факторы в совокупности, без всякого анализа и по интуиции, тем самым проделывает большие экономические абсурды и зачастую еще углубляет свои ошибки различными формальными соображениями. Если же мы исходим из той предпосылки, что форма есть функция многих переменных величин, факторов, ее обусловливающих в процессе своего взаимодействия, картина становится более ясной и понятной. Как мы уже отмечали, экономическая сущность пронизывает и определяет действие всех факторов на форму.

Всякое сооружение, как и вообще всякий предмет, кроме своих пространственно протяженных качеств должен обладать присущими ему физическими свойствами как всякая материя. А как вещь нужная обще-ству,-удовлетворять социальным и биологическим требованиям человекӑ. Соответственно этому каждое сооружение обладает:

1) категорией протяженности;
2) категорией физических свойств, как всякий реальный предмет и как вещь предназначенная человеку;
3) категорией социально-политического порядка, которая играет решающую роль, так как определяет характер формы со всей ее диалектической природой и экономической сущностью развития. Этот экономический принцип формообразования сооружения и позволит нам построить теорию взаимодействия факторов, обусловливающих форму сооружения, которая может дать также ценные практические результаты.

В связи с этим рационально-решенным проектом будем считать тот, который при одинаковых технических условиях и конструкции будет наилучшим образом удовлетворять жизненным процессам, протекающим в нем. В этом случае мы и получим максимальный коэфициент полезного действия в строительстве. При исследовании формы сооружения можно итти 2 -мя путями:

1) путем построения график, позволяющих при изменении независимых переменных размеров различных измерений получить зависимую переменную (функцию), выраженную в каких-либо единицах стоимости;
2) путем сравнения отдельных архитектурных объектов, позволяющих сопоставлять экономичность одной формы сооружения относительно другой. Но это сравнение допустимо лишь при определіенных усповиях. Как уже было говорено, чтобы исследовать предмет, необходимо из общей связи выхватить один кусочек и рассматривать, изучать его отдепьно, изолированным образом, отвлекаясь от многих присущих ему качеств, потом уже взять предмет «во всех связях и опосредствованиях», т. е. в синтезе. Например, чтобы найти наиболее выгодное взаимное расположение помещений в сооружении, необходимо вначале отвлечься от него, как такового, процессы, в нем происходящие, изучить в отдельности и так расположить помещения в пространстве, чтобы в первую очередь графика передвижения была бы наивыгоднейшей, потом уж учесть все требования в целом, которые мы предъявляем сооружению.

Чтобы привести планы здания к виду, возможному для сравнения, необходимо взять одинаковые объемы или площади помещений, найти для всех наивыгоднейшие пропо, ции в смыспе экономичности материалов при одинаковой системе конструкции, материале и т. д. Только при тлких условиях мы в праве сказать, какой из этйх планов наиболее экономичен. Учитывая это требование, мы начинаем анализировать пропорции сооружения. Дпя этого будем менять его размеры. Пользуясь методом математического анализа, считаем площадь помещения величиной постоянной. Будем считать ширину здания независимой переменной, а периметр стен или стоимость их-функцией. Изменяя независимую переменную, т. е. ширину, мы определим периметр как наружных, так и внутренних стен, причем при некотором значении независимой переменной функция получит минимум. В элементарных курсах высшей математики встречаются такого рода задачи. В журнале строительной промышленности за 1925 г. № 5 в статье «Метод удешевления рабочих жилищ путем применения закона математического минимума» Т. Широном предлагалось находить наивыгоднейший периметр плана. Но, давая правильное математическое решение, он не учитывал того, что наивыгоднейшие размеры помещений будут зависеть еще от других факторов: учета затраты материалов на сооружение всех стен, учета конструктивной стороны, изменяемости условий освещения, графика движения и пр.

Но стоимость определяется как периметром наружных стен, так и цепым рядом других факторов: конструкция, материал и др.

184
No 5
1929
Библиотека им. Н. А. Некрасова electro.nekrasovka.ru

И этот анализ необходимо проделать относительно каждого из них,
Для этого разбиваем сооружение на составные части и диференцируем их по функциям с тем, чтобы учесть экономичность определенной формы с точки зрения различных функций одной и той же части здания. Например: 1) стена-с одной стороны; как теплоизолирующий слой, и с другой стороны, как носящая нагрузку часть здания; 2) площадь пола, обслуживающая функцию передвижения и оборудования, и с другой стороны конструкция междуэтажного перекрытия.

При изменении ширины корпуса, считая ее независимой переменной, а стоимость функцией, все отдельные элементы здания, также изменяя свои размеры, влияют на величину стоимости. Составляя уравнения, которые выражают изменение стоимостей (отдельно для этих элементов здания) в зависимости от ширины мы можем получить кривую стоимости графическим путем или ряд значений стоимостей посредством вычислений или опытным путем.

Складывая ординаты стоимости элементов здания, мы получим их результативную кривую или ряд значений, причем при некотором значении будет иметь место минимальная стоимость.

В другом случае, дотуская кубатуру помещений величиной const., будем иметь две независимых переменных - одна ширина корпуса, а другая высота здания. Функцией будет стоимость. Точно таким же образом графически мы можем получить результативную стоимость, которая выразится в виде поверхности или системы кривых в пространстве. На величину стоимости тут уж будет влиять целый ряд новых факторов.

Путь исследования должен быть следующий: 1) считая, что кубатура воздуха-величина постоянная, по уже указанному методу найти наивыгоднейшие пропорции (размеры зданияя) так, чтобы получить для данного плана или системы помешений, при одинаковой конструкции, стройматериале и пр. условиях; наименьшую общую стоимость всех частей сооружения при наименьших материальных затратах, пғи наименьшей длине графика передвижений и т. д.; то есть привести их в вид возможный для сравнения; 2) в абсолютных цифрах сравнить относительную экономичность проектов, учитывая не только количество материальных затратных сооружений, но и качественность его в санитарном и гигиеническом отношении. Если кубатура помещений не одинакова, то предварительно подравнять ее в основных помещениях и тех подсобных, кубатура которых не зависит от конфигурации плана или других условий.

В более общем случае при сравнении проектов необязательно иметь одинаковую кубатуру или число квадратных метров плошади, требование которые нужно предъявить в данном случае: 1) чтобы помещения эксплоатировались наилучшим образом, а не отдыхали большую часть времени; 2) должная санитария и гигиена должны быть стргго соблюдены. Например, в строительстве жилья громаднейшая экономия получится в результате более рационального, непрерывного, более уплотненного во времени использования помещений.

Намечаемое в ближайшей пятилетке оборбществление домашнего хозяйства позволит нам сэкономить наши затраты на строительство жилья по крайней мере в несколько раз. Современное же строительство так называемых блочных домов с квартирами в 2,3 комнаты не сможет дать даже такой экономический эффект, как обычная буржуазная квартира в 6,7 комнат при одних и тех же санитарно-гигиенических условиях обслуживания.

В конечном итоге можно указать, что существующий способ оценки экономичности сооружения посредством коэфициентных сравненийОбычно применяемый на практике, имеет ряд существенных недостатков: 1) все подвергающиеся оценке проекты не приводятся к виду, возможному для сравниваемости. Отсюда их очень отдаленная приближенность к действительным показателям экономичности; 2) неточность нормальных показателей объясняется тем, что они устанавливаются для очень большого круга явлений с очень большими пределами допускаемого применения, в то время как эти нормали показателей и для практических целей могут иметь место при очень ограниченных условиях и предепах. Сама по себе нормаль так же непостоянна, динамична, как и те условия, которыми она определяется. Наша задача заключается в том, чтобы найти динамику этой нормали, законное ее изменение в зависимости от условий ее определяющих.

В настоящей статье делается первая попытка объяснить сущность метода. Сам метод требует дальнейшей проработки и уточнения.

В одной из следующих статей на конкретном примере мы укажем, как можно практически на примере произвести исследования жилой ячейки, и сделаем отсюда вытекающие практические выводы.
П. Kомарова и H. Красмльнинов

## СОДЕРЖАНИЕ СА № 51929 г

М. БАРЩ и М. СИНяВСКИЙ - ПЛАНЕТАР ИЙ ВMOCKBE
M. BARSCHTSCH UND M. SSINJAWSKY-PLANETARIUMМ. ГИНЗБУРГ и И. МИЛИНИС-НИКОВ НАРКОМ ИНА
M. GINSBURG UND I. MILINIS - WOHNHAUS DER BEAMTEN DES FINANZVOLKSKOMISSARIATES . .
Л. КОМАРОВА п Н. КРАСИЛЬНИКОВ-МЕТОД ИС СЛЕДОВАНИЯ ФОРМООБРАЗОВА。 НИЯСОOPУ НЕН Я Я
L. KOMAROWA UND N. KRASSILNIKOFF-METHODE DER FORMGESTALTUNGSANALYSE VON GEBAÜDEN.

Cтр.
153
153
158

165

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЗЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ Стр. МНСТ МГУTB MOCKBE..................... 166 ELEKTROTECHNISCHES INSTITUT DER USSRIN MOSKAU

1. รЛОВКМН-BOПPA МОСА ..... 171
F. JALOVKIN - WOPRA UND OSA ..... 171
МИХ. НИРОВ-ПАРК КУЛЬТУРЫ ИотдыхА ..... 173
M. SCHIROFF-PARK FÜR KULTUR UND ERHOLUNG. ..... 173
ЛЕ-КОРБЮЗЬЕ и П. МАННРЕーВ ИЛЛА ВГАР НЕ, ВИЛЛА САВОЙ, В ЯЛЛА В КАРТАНЕ. ..... 176
LE-CORBUSIER UND P. JANNERET-VILLA ZU GARCHĖE, : SAVOYE, VILLA A KARTAGE

## к А ЖДы Й <br> ИНТЕРЕСУ ЮЩ ИЙСЯ РОСТОМ И КАЧЕСТВОМ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОГО СТРОИТЕЛЬСТВА Д О Л सЕ Н В Ы ПИС АТВ НА 1930 Г А „СТРОИТЕДБСТВО МОСКВЫ""

ежемесячный, богато иллюстрированный архитектурно-строительный журнал Московского облисполкома

VII ГОД ИЗДАНИЯ ЖУРНАЛ ставит себе задачей широкое и всестороннее освещение жилищного, коммунального и промыщленного строительства Москвы и МЈсковской области и обмен опытом по рационализации и индустриализации строительства. ЖУРНАЛ дает материал в интересной для архитектора и инженера-строителя форме и в доступном для младшего техперсонала и квалифицированного рабочего изложении.

условия подписки:
На год - 4 руб. 50 коп., на 6 мес. - 2 руб. 25 коп., на 3 мес. -1 руб. 15 коп. Цена отдельного номера 45 к. При коллективной подписке на десять экземпляров журнала с высылкой шолной сгоимости в контору одиннадцатый высылается организатору подписки бесплатно. ПОДПИСКА ПРИНИМАЕТСЯ: Мосотгизом (М о с к в а, Неглинный, 9) и всеми ооделен. и филиалами ГОСИЗДАТА.

ЦЕРЕЗИТДЕЛАЕТПОРТЛ.-ЦЕМЕНТНЫЙ РАСТВОР ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ВО ВСЕХ НРУПНЫХ ГОРОДАХ СССР ЦЕНА ПОНИЖЕНА
 КАЧЕСТВО ДОВОЕННОЕ

# подписывайтесы <br> НА НУРНАЛ <br> <br> СовРеменная АрХитентурА 

 <br> <br> СовРеменная АрХитентурА}

## условия подПиски СМ. 2-ую СТР, оБлоМКи

## ABONNEZ <br> -VOUS AU JOURNAL

si

## Somemanan <br> A RCHITECTURA

LES DEMANDES D'ABONNEMENT AU JOURNAL "L'ARCHITECTURE MODERNE" (SA), pour 'Etranger, doivent être adressees:
A MOSCOU:- Soc. An. "MEJDUNARODNAIA KNIGA", Kousnetzky most, 18, Moscou, Centre. Compte Courant № 444 en valeur étrangere à la Direction de la Banque d'Etat, Moscou, URSS. A AnTRANGR:-Aux Representations de la sément:

A PARIS
Mr. M. E. IMGBER, Représen$\left\{\begin{array}{l}\text { tation Commerciale dellURSS } \\ \text { en France, chambre No 2, } 25,\end{array}\right.$ $\left\{\begin{array}{l}\text { en France, chambre No 2, 25, } \\ \text { rue Ville - l'Eveque Paris }\end{array}\right.$ VIII-e France.
Prix de l'abonnement à ", L'ARCHITECTURE MODERNE" (SA), pour l'étranger:
Pour un an $-5,15$ dollar. Pour 6 mois $-2,6$ dollar.

## SUBSCRBEE For tie mearane

SA

SUBSCRIPTION FOR THE MAGAZINE „THE MODERNARCHITECTURE"(SA), for foreign countries is effehted through the following institutions: IN MOSCOW, IN NEW-YORK, IN BERLIN, IN PARIS, IN PRAGA- Me Mdunarodnaia Kniga "Ltd. 18, Kusnetskiy Most, Moscow, Centre. Account Current No. 444 in foreign currency, Gosbank Board of Directors, Moscow USSR.
ABROAD:-representative boards of, Mejdunarodnaya Kniga" Ltd., viz.:
(AMTORG TRADING CORPO-
A NEW-YORK
$\left\{\begin{array}{l}\text { RATION, Book Department, } \\ 136, \text { Liberty Street, }\end{array}\right.$ 136, Liberty Street, New YORK, N. Y. U. S. A.
The subscription prices for the magazine "The Modern Architecture" (SA), for foreign countModern
ries are:

FOR ONE YEAR -5. 15 Dollar.
FOR SIX MONTHS -2.60

BEZUG DER ZEITSCHRIFT „DIE MODERNE ARCHITEKTUR" (SA), fur das Ausland:

IN MOSKAU, IN BERLIN, IN PARIS, IN PRAGA NNEW-YORK-A. G. , Meschdunarodnaja Kniga Moskau, Kusnetzki most 18. Laufendes Konto № 444 in ausländischer Währung in der Staats. bank v. USSR-Moskau.
IM AUSLANDE - Durch die Vertretungen der A. G. "Meschdunarodnaja Kniga" und zwar:

IN BERLIN
„gKNIGA" Buch = un Lehrmit-
telgesellschaft m. b. H. Ber-
In w 35, Kurfürstenstr. 33.
Bezugspreis fur das Ausland der Zeitschrift, "DIE MODERNE ARCHITEKTUR" (SA), auf 1 Jahr5 Dollar 15 Cent. Auf 6 Monate-2 Dollar 60 Cent.

